

RESEÑAS

EL VERBO ESPAÑOL. TEORÍA Y PRÁCTICA

MIHAI ENĂCHESCU

Universidad de Bucarest

Bran, Răzvan (2018). *El verbo español. Teoría y práctica*. București: Ars Docendi, 234 páginas.
ISBN: 978-606-998-057-6

Parece en la editorial académica Ars Docendi de la Universidad de Bucarest el libro *El verbo español. Teoría y práctica*, escrito por Răzvan Bran, profesor contratado doctor del Departamento de Lenguas y Literaturas Románicas, Clásicas y Griego Moderno, sección de Lengua Española.

El libro es una gramática práctica destinada principalmente a los estudiantes de español de nivel inicial e intermedio, pero también a todos los interesados en las estructuras gramaticales del español.

El libro está centrado en la adquisición de la morfosintaxis del verbo y de otros temas estrechamente relacionados. Además de la flexión verbal propiamente dicha, se analizan aspectos gramaticales a veces problemáticos para los estudiantes del español (los usos de los modos y tiempos verbales, la concordancia de los tiempos, los verbos *ser* y *estar*, las perífrasis verbales, el estilo indirecto)

El libro está organizado en 10 bloques temáticos: 1. *Indicativo*; 2. *Subjuntivo*; 3. *Indicativo vs Subjuntivo*; 4. *Imperativo*; 5. *Modos no personales*; 6. *Perífrasis verbales*; 7. *Los verbos ser y estar*; 8. *Estilo directo e indirecto*; 9. *Repaso de los modos y tiempos. Concordancia* y 10. *Traducciones*. A su vez, cada capítulo está dividido, si se da el caso, en varias subsecciones, como por ejemplo el capítulo 1. *Indicativo*, que comprende apartados separados de todos los tiempos verbales.

Cada sección empieza por las explicaciones gramaticales, organizadas en apartados: *Formación, Modelos de conjugación, Verbos irregulares, Significados y usos, Marcadores temporales*. Se proponen explicaciones fáciles y claras, acompañadas de ejemplos, tablas, modelos de conjugación regular e irregular. Luego, se propone un número variable de ejercicios más fáciles y de automatización (reconocer las formas verbales, conjugar verbos regulares e irregulares), al principio, hasta ejercicios más complejos de corrección, reformulación, comparación o traducción del rumano al español. Por lo tanto, los ejercicios tienen carácter progresivo y tienen en cuenta varias competencias lingüísticas.

La tipología de los ejercicios destaca por su variedad: conjugar verbos, identificar formas verbales, rellenar con la forma adecuada, seguir un modelo indicado, traducir, corregir los (posibles) errores, transformaciones, cambiar el número / la persona / el tiempo verbal, completar según el sentido, elegir la variante correcta, relacionar oraciones entre sí, contestar libremente a preguntas, etc.

Además de los ejercicios estructurales, se presentan contextos reales y situaciones de lengua verosímiles. Aunque se centra en un aspecto morfosintáctico, a través de muchos ejercicios se practican también otros elementos, como el vocabulario, la ortografía, la formación de oraciones.

Los ejercicios de traducción se basan y desarrollan otras competencias, a saber, la competencia léxica, semántica y sintáctica. Es la única parte del manual dirigida exclusivamente al hablante rumano, el resto del libro se puede usar por cualquier estudiante de español, independientemente de su lengua materna.

El libro se cierra con una bibliografía selectiva, compuesta de las gramáticas, los manuales y los métodos de enseñanza más recientes del español.

Este manual ofrece una descripción clara, útil y operativa del sistema verbal español y representa una herramienta muy útil para todos los que quieran profundizar sus conocimientos de gramática española y del verbo español en particular.